



# General Terms and Conditions for Participation in the "Open Courses" of the BSE Academy / Allgemeine Geschäftsbedingungen für die Teilnahme an den "Open Courses" der BSE Academy

## 1. CONCLUSION OF CONTRACT / COMING INTO EFFECT OF THE CONTRACT / VERTRAGSABSCHLUSS / ZUSTANDEKOMMEN DES VERTRAGS

Registration shall take place in writing by mail, fax, Email or through our web site. Registration is binding. Should, for the purpose of correct processing, an official order be generated on the part of the participant's company, the participant is requested to indicate this order number as reference on registration. Registration is considered as having been accepted if we have not declared refusal within 14 days. Regardless of this, registration is considered as accepted by sending the confirmation of registration. The minimum number of participants per course is 4; if this figure is not reached, we can cancel the course up to 2 weeks before commencement without any liability for compensation; in this case, the seminar fee will be refunded without delay.

Anmeldungen haben schriftlich per Post, Fax, Email oder über unsere Website zu erfolgen. Die Anmeldung ist verbindlich. Sollte zum Zwecke einer ordnungsgemäßen Abwicklung von Seiten der Firma des Teilnehmers eine offizielle Bestellung generiert werden, bitten wir darum, uns diese Bestellnummer bei der Anmeldung als Referenz mitzuteilen. Die Anmeldung gilt von uns als angenommen, wenn wir nicht innerhalb von 14 Tagen die Ablehnung erklärt haben. Unabhängig davon ist die Anmeldung durch die Versendung unserer Anmeldebestätigung angenommen. Die Mindestteilnehmerzahl pro Kurs beträgt 4 Teilnehmer; bei Nichterreichen dieser Zahl kann der Kurs bis 2 Wochen vor Beginn durch uns entschädigungslos abgesagt werden; die Seminargebühr wird in diesem Fall unverzüglich erstattet.

## 2. SCOPE OF SERVICES / LEISTUNGSUMFANG

If not otherwise stated, the seminar fee shall comprise participation in the event, transfer between the hotel and the seminar venue, the seminar documents, drinks during the seminar, food and drinks during the breaks, lunch and, depending on the duration of the seminar, one or two evening events.

Die Seminargebühr umfasst, soweit nicht anders angegeben, die Teilnahme an der Veranstaltung, den Transfer zwischen dem Hotel und dem Veranstaltungsort, die Seminarunterlagen, die Getränke während der Veranstaltung, die Pausenbewirtung, das Mittagessen, sowie, je nach Länge des Seminars, ein oder zwei Abendveranstaltungen.

## 3. MATURITY OF SEMINAR FEE / FÄLLIGKEIT DER SEMINARGEBÜHR

The seminar fee shall be due at the latest 14 days before commencement of the respective seminar. In the case of registration at short notice (less than 14 days before the commencement of the event), the seminar fee shall be due on the start of the seminar at the latest. If no payment has been received by the date of the seminar, we reserve the right to refuse participation to the participant.

Die Seminargebühr wird spätestens 14 Tage vor Beginn des jeweiligen Seminars fällig. Bei kurzfristigen Anmeldungen, die kürzer als 14 Tage vor Veranstaltungsbeginn erfolgen, ist die Seminargebühr spätestens am Veranstaltungstag fällig. Liegt zu Beginn des Seminars kein Zahlungseingang vor, behalten wir uns das Recht vor, dem Teilnehmer die Teilnahme zu verweigern.



#### 4. VALUE-ADDED TAX / MEHRWERTSTEUER

The prices stated are net prices. In addition, the statutory VAT applicable in Germany for this kind of service provision currently amounting to 19% is due. The VAT shall be paid together with the seminar fee. A deduction of the VAT will not be accepted, not even in case of foreign participants.

Bei den angegebenen Preisen handelt es sich um Netto-Preise. Darüber hinaus wird die in Deutschland geltende gesetzliche Mehrwertsteuer für diese Art von Leistungserbringung, derzeit in Höhe von 19 %, fällig. Die Mehrwertsteuer ist mit der Seminargebühr zu entrichten. Ein Abzug der Mehrwertsteuer wird - auch bei ausländischen Teilnehmern - nicht akzeptiert.

#### 5. CANCELLATIONS / STORNIERUNGEN

In the case of withdrawal in writing, which shall have reached us on the 15th day before the date of the seminar at the latest, the contract shall be cancelled without compensation and the obligation of the participant to pay the seminar fee shall lapse. If written withdrawal reaches us by the 5th day before the date of the event, the seminar fee to be paid by the participant shall be reduced by 50% of the agreed price.

Bei schriftlich erklärtem Rücktritt, der uns spätestens am 15. Tag vor dem Veranstaltungstermin erreicht haben muss, wird der Vertrag entschädigungslos aufgehoben, und die Verpflichtung des Teilnehmers zur Bezahlung der Seminargebühr entfällt. Erreicht uns bis zum 5.Tag vor dem Veranstaltungstermin schriftlich der Rücktritt, reduziert sich die vom Teilnehmer zu entrichtende Seminargebühr auf 50 % des vereinbarten Preises.

In the case of subsequent cancellation, the full price shall be levied unless the participant can prove to us that the seminar place, which has become free, could be awarded to a participant who could not have taken part if withdrawal had not taken place. The entitlement to take part can be transferred to a replacement participant at any time in writing. If the BSE Academy cancels the event for organisational reasons or as a result of force majeure, the full price will be refunded.

Bei späterer Absage wird der volle Preis erhoben, es sei denn, der Teilnehmer weist uns nach, dass der frei gewordene Seminarplatz an einen Teilnehmer vergeben werden konnte, der bei nicht erfolgtem Rücktritt nicht hätte teilnehmen können. Die Teilnahmeberechtigung kann jederzeit auf einen schriftlich zu benennenden Ersatzteilnehmer übertragen werden. Bei Absage der Veranstaltung durch die BSE Academy aus organisatorischen Gründen oder infolge höherer Gewalt wird der volle Preis erstattet.

#### 6. TRAVEL / ACCOMMODATION / HOTELS - ANREISE / ÜBERNACHTUNGEN / HOTELS

Costs for travel to the place of the event in Kehl and for accommodation at the seminar hotel are not included in the seminar fee. The room reservation for the period of the event shall be made by BSE in the respective seminar hotel. Accommodation and food costs shall be paid by the participant directly to the hotel. BSE shall organise the transfers between the hotel and the seminar venue.

Die Anreise zum Veranstaltungsort in Kehl sowie die Übernachtungen im Seminarhotel sind nicht in der Seminargebühr enthalten. Die Zimmerbuchung für den Veranstaltungszeitraum wird von BSE im jeweiligen Seminarhotel vorgenommen. Übernachtungs- und Verpflegungskosten sind vom Teilnehmer direkt an das Hotel zu bezahlen. BSE organisiert den Transfer zwischen Hotel und Veranstaltungsort.



All costs for travel and airport pick-up shall be settled directly with the taxi company concerned.

Should direct payment of the above-mentioned or other costs to the hotel and/or the taxi company not be possible before the end of the seminar, BSE shall invoice the costs incurred with a surcharge of 10% for processing to the participant or to the participant's company, respectively.

Alle Kosten für An- und Abreise / Airport-Pickup sind direkt mit dem jeweiligen Taxiunternehmen abzurechnen.

Sollte eine direkte Zahlung von o.a. oder auch anderen Kosten durch den Teilnehmer mit dem Hotel und / oder dem Taxiunternehmen vor Beendigung des Seminars nicht möglich sein, wird BSE die angefallenen Kosten mit einem Aufschlag von 10 % Bearbeitungsgebühr an den Teilnehmer bzw. an die Firma des Teilnehmers weiterberechnen.

## **7. SEMINAR CONTENT AND SCHEDULE / INHALT UND ABLAUF DES SEMINARPROGRAMMS**

The content and the schedule of the seminar presented in the order form as well as the deployment and the person of the lecturers may be freely modified by the BSE Academy while maintaining the general character of the event without any rights arising from this for the participant.

Inhalt und Ablauf des in dem Bestellformular dargestellten Seminarprogramms sowie der Einsatz und die Person der Dozenten können unter Wahrung des Gesamtcharakters der Veranstaltung frei durch die BSE Academy geändert werden, ohne dass dem Teilnehmer daraus irgendwelche Ansprüche entstehen.

## **8. MISCELLANEOUS AND VALIDITY OF THE TERMS AND CONDITIONS / ALLGEMEINES UND GELTUNG DER GESCHÄFTSBEDINGUNGEN**

The BSE Academy and the respective lecturer do not accept any guarantee for the topicality, correctness, completeness or the quality of the information provided.

Die BSE Academy und der jeweilige Dozent übernehmen keinerlei Gewähr für die Aktualität, Korrektheit, Vollständigkeit oder Qualität der bereitgestellten Informationen.

The seminar documents are protected by copyright and may not be – not even in extracts – duplicated or passed on without the approval of the BSE Academy. Film and sound recordings are prohibited in general.

Die Seminarunterlagen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nicht - auch nicht auszugsweise - ohne Einwilligung der BSE Academy vervielfältigt oder weitergegeben werden. Film- und Tonaufnahmen sind generell untersagt.

Our terms and conditions shall apply exclusively. We do not recognise any other conditions of the contract partner or such deviating from our terms and conditions or those of the statutory regulations unless we have expressly agreed to their validity in writing. In addition, the General Terms and Conditions of Badische Stahl-Engineering GmbH, available under [www.bse-kehl.de](http://www.bse-kehl.de), shall apply.

Unsere Geschäftsbedingungen gelten ausschließlich; entgegenstehende oder von unseren Geschäftsbedingungen oder von den gesetzlichen Regelungen zu unseren Ungunsten abweichende Bedingungen der Vertragspartner erkennen wir nicht an, es sein denn, wir hätten ausdrücklich schriftlich deren Geltung zugestimmt. Darüber hinaus gelten ergänzend die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Badische Stahl-Engineering GmbH, verfügbar unter [www.bse-kehl.de](http://www.bse-kehl.de).



Amendments to this contract require written form. Further-reaching agreements or ancillary arrangements require written form to be effective.

Änderungen dieses Vertrages bedürfen der Schriftform. Weitergehende Vereinbarungen oder Nebenabreden bedürfen für ihre Wirksamkeit der Schriftform.

The place of jurisdiction is D-77694 Kehl am Rhein /Germany.

Gerichtstand ist 77694 Kehl am Rhein.

If one of the above clauses/provisions is fully or partly ineffective due to statutory provisions, regulations or changes to the law, that provision shall come into force in its place which most closely approaches the desired objective of the clause/provision. Any other provisions shall remain unaffected by this and shall continue to apply in their full scope.

Ist eine der vorstehenden Klauseln/ Bestimmungen aufgrund gesetzlicher Bestimmungen, Vorschriften oder Gesetzesänderungen ganz oder teilweise unwirksam, so tritt an Stelle dieser Bestimmung diejenige in Kraft, die der angestrebten Absicht der Klausel/ Bestimmung am nächsten kommt. Alle anderen Bestimmungen bleiben hiervon unberührt und gelten weiterhin in vollem Umfang.

